

## 申請指引 | APPLICATION GUIDELINE

### 簡介及目標 AIM

**親切共融潛能獎學金計劃 2023** (本計劃) 旨在嘉許和支持本地不同能力和背景青少年發展多元範疇的潛能。計劃以獎學金和學習機會擴闊及發展得獎者的不同潛能，從而提升平等參與和推動大眾對共融社會的認同。本年度計劃由 **The Green Family Foundation** 慷慨贊助及支持。

**TREATS Inclusive Scholarship Scheme 2023** (“The Scheme”) aims to recognize and support local youth with all abilities and backgrounds to pursue their aspirations in different aspects. By unleashing awardees’ potential and talent through learning and development opportunities, they are empowered for their full participation in society. The Scheme is generously sponsored by **The Green Family Foundation** for the year.

### 對象 Target

- 有特殊教育需要及／或少數族裔青年；及  
Children and youth with special educational needs and/or from ethnic minorities; AND
- 曾參與親切舉辦的活動，展示積極學習態度及相關潛能；及  
Participated in previous TREATS’ programmes/activities who has demonstrated a positive learning attitude and potential; AND
- 有興趣於運動、藝術與設計、資訊科技或其他課外活動發展和學習  
Interested in furthering their development and learning in sports, arts or design, information technology or other extra-curricular activities

### 獎項詳情 AWARDS DETAILS

每年名額最多 10 名，以申請年度計算。每名得獎者可獲發獎學金港幣\$10,000，金額可用於課程／訓練費用、與課程／訓練相關的物資、膳食及交通津貼。

Up to 10 awardees for each year. Each awardee will be granted a scholarship of a maximum value of HK\$10,000 per year. The course / training fees, necessary equipment, meals, travel and transportation expenses incurred by the course / training will be covered by the scholarship amount.

## 申請資格 ELIGIBILITY

申請人必須符合以下所有申請條件：

- 五年內曾參加親切舉辦的共融活動／計劃並在活動／計劃中，展現熱誠及相關潛能；
- 取得 (i) 親切職員 及 (ii) 就讀學校老師或學校社工推薦和校長加簽（每所學校每年最多可提名三位學生）；
- 截至 2022 年 12 月 31 日年滿 12 至 21 歲（即於 2001 年 1 月 1 日至 2011 年 1 月 1 日出生）；及
- 符合獎學金的所有申請條款。

To be eligible for The Scheme, applicants are required to meet the following criteria:

- participated in TREATS' social inclusion programme/project within 5 years and demonstrated enthusiasm and potential in the programme/project;
- be nominated by (i) TREATS' staff AND (ii) a teacher or school social worker and signed by School Principal (Each school can nominate up to three students per year);
- aged between 12 – 21 as of 31 December 2022 (i.e. born between 1 January 2001 and 1 January 2011); and
- fulfil all the Terms of the Scheme.

## 獎項條款 TERMS OF THE SCHEME

得獎者須履行之條款：

- (i) 出席得獎者網上簡介會；
- (ii) 於獎學金發放後一年內，完成相關機構提供的所有課程／訓練；
- (iii) 參與親切舉辦的相關活動，包括獎學金頒獎禮、或其他與計劃相關的推廣和分享活動；及
- (iv) 授權親切使用其照片及／或影片作計劃推廣用途，以宣揚共融訊息。

Awardees are obliged to:

- (i) attend the online briefing session for awardees;
- (ii) completed all relevant training courses / training within 1 year after the Scholarship is issued;
- (iii) attend activities of The Scheme, including TREATS Inclusive Scholarship Scheme Award Presentation Ceremony, or other promotional activities organized by TREATS; and
- (iv) authorize TREATS to use his/her photograph and/or video for the education or promotion purposes of the Scheme.

## 評選 ASSESSMENT

「親切共融潛能獎學金計劃」由親切獎學金小組運作。評審委員會成員由親切執行委員會委員、親切總監及贊助基金會所屬代表組成。評選準則除相關潛能和表現外，個人特質，例如：熱誠、學習態度、未來計劃和推動共融的承擔等也包括在內。

All applications will be assessed by the Scheme Assessment Panel formed by members of TREATS' Executive Committee, the Executive Director and the representative from the sponsor foundation. Assessment will be based on both achievement/potential and applicants' traits and attributes, such as passion, positive learning attitude, future plan and commitment in promoting social inclusion in Hong Kong.

## 申請辦法 APPLICATION METHOD

下載及填妥 2023 年度「親切共融潛能獎學金計劃」申請表格及推薦人提名表格

Download and complete the TREATS Inclusive Scholarship Scheme 2023 Application Form and Nomination Form

申請者須填妥「親切共融潛能獎學金計劃」申請表格及推薦人提名表格，連同所須文件，於截止申請日期：2023 年 1 月 31 日（星期二）前郵寄至親切（地址：香港柴灣樂民道 3 號 F 座 19A 室）。請於信封上註明：申請「親切共融潛能獎學金計劃」。

The completed, signed Application Form and Nomination Form, together with the required documents, should be reached TREATS (Address: Room 19A, Block F, 3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong) on or before the application deadline: 31 January 2023 (Tuesday). Please indicate "Application for the TREATS Inclusive Scholarship Scheme " on the envelope.

## 申請流程 APPLICATION STEPS



## 重要日期 IMPORTANT DATES

截止報名 Deadline of application	2023 年 1 月 31 日 31 January 2023
初步評選 Preliminary screening and announcement of shortlisted applicants for interview	2023 年 2 月下旬 Second half of February 2023
獎學金面試日 Scholarship interview day	2023 年 3 月 March 2023
公佈獎學金結果 Awards announcement	2023 年 4 月底或之前 On or before the end of 30 April 2023
發放獎學金 Disbursement of scholarship	2023 年 6 月 On or before June 2023
「親切共融潛能獎學金計劃」獎學金頒獎禮 TREATS Inclusive Scholarship Scheme Award Presentation Ceremony	2023 年 6 月 June 2023

## 查詢 ENQUIRY

如有任何查詢，請在辦公時間致電 2889 1332 或電郵至 [scholarship@treats.org.hk](mailto:scholarship@treats.org.hk)。

For enquiries, please contact 2889 1332 or by email to [scholarship@treats.org.hk](mailto:scholarship@treats.org.hk)

#### 申請須知 APPLICATION NOTES

- (i) 申請者須獲得兩位推薦人的提名:
- 其中一位推薦人需為申請者現時就讀學校的老師或學校社工並得到校長加簽
  - 另一位為現職親切職員（評審委員會成員除外）

Each applicant must have two nominations:

- a teacher or school social worker of the school where the applicant is currently studying and signed by the School Principal; AND
  - a current staff of TREATS (except the members of the Scheme Selection Panel).
- (ii) 所有資料不全的申請概不受理。  
All applications with incomplete information will not be processed and considered.
- (iii) 申請表及所提交的文件概不退還。  
Whether successful or not, all information and/or documents submitted will not be returned.
- (iv) 若申請人未滿 18 歲，則須由一名家長或監護人加簽。  
Applicants under 18 years old must also obtain consent and signature from their parent / guardian.
- (v) 簽署後，即表示：
- 申請人證明所填報的資料一切屬實，其家長或監護人同意其子女或受監護的青少年接受提名，並願意提供更詳盡資料及同意發表其所提供的資料予評審委員會
  - 推薦人已就其所知，證明填報於表格內的資料，一切屬實

Upon signature:

- Applicants and his/her parents or guardian confirm that the information provided in support of the application is accurate and complete and agree to disclose the required information to the Scheme Selection Panel.
  - Nominators acknowledge and confirm that the information provided in support of the nomination is accurate and complete.
- (vi) 逾期申請將不予考慮（遞交申請的日期會以信封上的郵戳日期為準）。為免郵遞失誤，請確保已支付足額郵資。  
Late application will not be considered (the postmark date on the envelope will be regarded as the date of submission of the application). Please make sure that sufficient postage has been paid to avoid unsuccessful delivery.
- (vii) 進行初步評選後，親切會邀請符合資格的申請人進行面試。如申請人沒有收到面試邀請，則可視為申請未能成功。  
Preliminary screening will be done on all applicants. Only the selected ones will be notified and invited for the interview. Applicants without notice may assume their application is unsuccessful.
- (viii) 申請者明白如成功獲取 2023 年度「親切共融潛能獎學金計劃」，獎學金必須用於獎項條款及細則內列明之用途。  
Applicants understand that if he/she awarded the TREATS Inclusive Scholarship Scheme 2023, the scholarship must be used for the purpose listed in the Terms and Conditions of the Scholarship.
- (ix) 親切保留隨時修訂資助分配及準則的最終權利，恕不另行通知。同時，親切就獲發獎學金申請人人選的決定為最終決定，不設上訴機制。  
TREATS reserves the final rights to select awardees and to amend the subsidy allocation and guidelines at any time without prior notice as appropriate. No appeals will be entertained.

#### 個人資料收集 PERSONAL DATA COLLECTION STATEMENT

- (i) 申請者所提供的資料只供申請獎學金或推廣計劃之用，本機構對有關資料絕對保密。  
The information provided by the applicants will only be used for the purpose of the scholarship application and the scheme's promotion. All information will be treated in the strictest confidence.
- (ii) 根據個人資料（私穩）條例所訂明的豁免外，申請者有權以電郵方式 (scholarship@treats.org.hk) 向親切查閱和修正其個人資料。  
Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have the right to request access to and correction of his/her personal data held by TREATS. Requests for such access and correction can be made to TREATS in writing via email to scholarship@treats.org.hk.